**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Interkulturális szövegek feldolgozása és elemzése I.** | **Tantárgy Neptun kódja:** **BTGEN311AS1**  **Tárgyfelelős intézet:** **Tantárgyfelelős intézet: MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem:** **szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős:** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Közreműködő oktató(k):** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Javasolt félév: 3Ö** | **Előfeltétel:** - |
| **Óraszám/hét: 2** | **Számonkérés módja:**  **aláírás, gyakorlati jegy** |
| **Kreditpont: 2** | **Munkarend:**  **nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  A szeminárium célja, hogy a hallgatók autentikus nyomtatott és hallott szövegek tematikus feldolgozása és megbeszélése révén interkulturális ismeretekre tegyenek szert, megismerkedjenek a célnyelvi és más nyelvek képviselte kultúrák térben és időben egymástól eltérő vonatkozásaival, szokásaival, értékrendszerével, érzékeljék és elemezzék a köztük lévő hasonlóságokat és különbségeket, árnyaltabbá váljanak ismereteik, fejlődjön toleranciájuk. IKT kompetencia fejlesztése: a tananyagok online úton elérhetők.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  *tudás*: Ismeri a német nyelv beszélt és írott változatának szabályait.  *képesség*: Képes német nyelven hatékonyan kommunikálni és az információkat különböző nézőpontok szerint bemutatni.  *attitűd:* Törekszik nyelvi tudásának és általános ismeretanyagának folyamatos fejlesztésére.  *autonómia és felelősség*: Szakmai hivatástudat kialakítására és önképzésre törekszik. | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Gyakorlat:***   1. Ziele, Thematik und Anforderungen, Materialien und Methoden des Seminars 2. Bayrische Lebensart <http://www.dw.com/de/bayrische-lebensart/a-276238> 3. Beethoven – Heute noch modern? <http://www.dw.com/de/beethoven-heute-noch-modern/l-18629315> 4. Bunte Sprache <http://www.dw.com/de/bunte-sprache/a-1723267> 5. Mehr Gewicht für Deutsch <http://www.dw.com/de/mehr-gewicht-für-deutsch/a-18264053> 6. Von Dozenten und Studenten <http://www.dw.com/de/von-dozenten-und-studenten/a-15257227> 7. TEST I. 8. Bei Gastfamilien zu Hause <http://www.dw.com/de/bei-gastfamilien-zu-hause/a-16786912> 9. Gesellschaft im Wandel <http://www.dw.com/de/gesellschaft-im-wandel/a-18008587> 10. Goethe im Alltag <http://www.dw.com/de/goethe-im-alltag/a-525192> 11. Heimat <http://www.dw.com/de/heimat/a-4602759> 12. Weihnachten – ein Fest für Jugendliche? <http://www.dw.com/de/weihnachten-ein-fest-für-jugendliche/a-18023673> 13. TEST II. 14. Bewertung, Abschluss des Seminars | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Zárthelyi dolgozat, házi dolgozat  **Gyakorlati jegy / kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  Zárthelyi dolgozat:  Feladatsor: Az elégséges (2) jegyhez 60%-ot, a közepes (3) jegyhez 70%-ot, a jó (4) jegyhez 80%-ot, a jeles (5) jegyhez 90%-ot kell elérni.  Szódolgozat: Feladatsor: Az elégséges (2) jegyhez 60%-ot, a közepes (3) jegyhez 70%-ot, a jó (4) jegyhez 80%-ot, a jeles (5) jegyhez 90%-ot kell elérni.  Zárthelyi / házi dolgozat  Fogalmazás: A produktív készségek (szövegalkotás) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  - Tartalom: a szöveg szakmai információi, szókincse, terminológiahasználat  - Prezentáció: a szöveg logikája, felépítése, koherenciája, tagoltsága, értelmezhetősége  - Kommunikáció: a szöveg nyelvhelyessége. | |
| **Kötelező irodalom:**   1. Deutsche Welle: Deutsche im Alltag – Alltagsdeutsch Niveaustufe C1, C2 <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/alltagsdeutsch/s-9214> 2. Források: Ld. heti lebontásban.   **Ajánlott irodalom (További ajánlott epizódok):**   1. <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/video-thema/s-12165> 2. Források: A megjelölt link tetszés szerinti epizódjai | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **A projektmunka módszertana I. – Kutatásmódszertan** | **Tantárgy Neptun kódja:** **BTGEN312AS1**  **Tárgyfelelős intézet:** **MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem:** **szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős:** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Közreműködő oktató(k):** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Javasolt félév: 3Ö** | **Előfeltétel:** - |
| **Óraszám/hét: 1** | **Számonkérés módja:**  **aláírás, kollokvium** |
| **Kreditpont: 3** | **Munkarend:**  **nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  Az előadás célja, hogy a hallgatók megismerkedjenek a projektmunka fogalmával, módszertanával, a hagyományos és elektronikus információ megszerzéséhez, rendszerezéséhez és feldolgozásához szükséges stratégiákkal és technikákkal, az önálló és csoportos kutatómunka megszervezésének lépéseivel. ismerjék az internetes keresőprogramokat és más elektronikus információforrásokat.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  *tudás*: Ismeri a német nyelv beszélt és írott változatának szabályait.  *képesség*: Képes német nyelven hatékonyan kommunikálni és az információkat különböző nézőpontok szerint bemutatni.  *attitűd:* Törekszik nyelvi tudásának és általános ismeretanyagának folyamatos fejlesztésére.  *autonómia és felelősség*: Szakmai hivatástudat kialakítására és önképzésre törekszik. | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Gyakorlat:***   1. A z előadás célja, tematikája, követelményei 2. A projekt meghatározása 3. A projekt témájának kiválasztása 4. A projektmunka folyamatának jellemzői 5. Szakirodalom kutatás 6. Anyaggyűjtés: nyomtatott források 7. Anyaggyűjtés: elektronikus források 8. Az anyag rendszerezése 9. Dokumentumelemzés 10. Empirikus kutatás 11. A kérdőív 12. A strukturált interjú 13. Példa projektek megismerése 14. Összefoglalás, a félév zárása | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Kollokvium  **Gyakorlati jegy / kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  Kollokvium (szóbeli)  A produktív készségek (szóbeli témakifejtés) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  - Tartalom: a szóbeli felelet szakmai információi és szókincse  - Prezentáció: a szóbeli felelet logikája, felépítése, előadásmódja, követhetősége, gördülékenysége, érthetősége  - Kommunikáció: a szóbeli felelet nyelvhelyessége.  Kollokvium (írásbeli)  Feladatsor: Az elégséges (2) jegyhez 60%-ot, a közepes (3) jegyhez 70%-ot, a jó (4) jegyhez 80%-ot, a jeles (5) jegyhez 90%-ot kell elérni. | |
| **Kötelező irodalom:**   1. Kolossa, Bernd: Methodentrainer. Berlin. Cornelsen. 2000. 2. <https://www.studis-online.de/Studieren/Wissenschaftliche_Texte/referat-halten.php> 3. <https://www.zeit.de/campus/2009/05/sprachregeln-referat-2>   **Ajánlott irodalom:**   1. <http://www.lernen-fuehlen-verstehen.de/referat_halten.html> 2. <http://web.tuke.sk/kj/Frazy_prezentacie_I.pdf> | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Interkulturális nyelvészet: szövegtípusok és jellemzőik** | **Tantárgy Neptun kódja:**  **Tárgyfelelős intézet: MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem: szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős: Kegyesné dr. Szekeres Erika, egyetemi docens** | |
| **Közreműködő oktató(k): Kegyesné dr. Szekeres Erika, egyetemi docens, Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Javasolt félév: 3Ö** | **Előfeltétel: nincs** |
| **Óraszám/hét: 2** | **Számonkérés módja: aláírás, gyakorlati jegy** |
| **Kreditpont: 2** | **Munkarend: nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  A szeminárium célja, hogy a hallgatók megismerkedjenek az interkulturális nyelvészet fogalmával, és a különböző szövegtípusok jellemzőinek kontrasztív szemléletmódjával megértsék és felismerjék a magyar és a német nyelvű szövegek közötti interkulturális szempontból lényeges eltéréseket.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  ***tudás:*** az interkulturális nyelvészet témaköreinek megismerése, ismeretek elsajátítása a hétköznapi kommunikációban használt szövegtípusok magyar és német nyelvű jellemzőiről  ***képesség:*** az összehasonlítás módszertanának önálló alkalmazása  ***attitűd:*** interkulturális kommunikációs kompetencia fejlesztése a szövegtipológiai módszerek segítségével  ***autonómia és felelősség:*** tolerancia, empátia a szövegszerűségekben megmutatkozó kulturális és nyelvi különbségek iránt | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Gyakorlat:***   1. Az interkulturális nyelvészet fogalma 2. Szövegek: interkulturális szempontból 3. Szövegek: kontrasztív nyelvészeti szempontból 4. Szövegtípusok és jellemzőik a német és a magyar nyelvben: reklámok 5. Szövegtípusok és jellemzőik a német és a magyar nyelvben: turisztikai szövegek 6. Szövegtípusok és jellemzőik a német és a magyar nyelvben: életrajz és pályázat 7. Szövegtípusok és jellemzőik a német és a magyar nyelvben: üzleti levelek 8. Szövegtípusok és jellemzőik a német és a magyar nyelvben: olvasói levelek 9. Szövegtípusok és jellemzőik a német és a magyar nyelvben: jogi szövegtípusok (pl. végrendelet) 10. Szövegtípusok és jellemzőik a német és a magyar nyelvben: rövidhírek és vezércikkek 11. Szövegtípusok és jellemzőik a német és a magyar nyelvben: stilisztikai megközelítés 12. Szövegtípusok és jellemzőik a német és a magyar nyelvben: interpretatív megközelítés 13. Szövegtípusok és jellemzőik a német és a magyar nyelvben: komplex szövegelemzés 14. Összefoglalás | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Prezentáció, egy szabadon választott szövegtípus interkulturális szempontsor szerinti összevetése, az eredmények bemutatása az órán.  **Gyakorlati jegy / kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  A prezentáció bemutatásának értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  - Tartalom: a szóbeli felelet szakmai információi és szókincse  - Prezentáció: a szóbeli felelet logikája, felépítése, előadásmódja, követhetősége, gördülékenysége, érthetősége  - Kommunikáció: a szóbeli felelet nyelvhelyessége. | |
| **Kötelező irodalom:**  Fix, Ulla: Texte und Textsorten. Sprachliche, kommunikative und kulturelle Phänomene. Berlin: Frank und Thimme. 2008.  Gansel, Christina: Textsortenlinguistik. München: UTB GmBH. 2011.  Fix, Ulla – Habscheid, Stephan – Klein, Jospeh (eds.): Zur Kulturspezifik von Textsorten. München: Stauffenburg. 2001.  **Ajánlott irodalom:**   1. Fix, Ulla: Was ist kulturspezifisch an Texten? 2. <http://home.uni-leipzig.de/fix/Was%20ist%20kulturspezifisch%20an%20Texten.pdf> 3. Raster, Peter: Perspektiven einer interkulturellen Linguistik. Von der Verschiedenheit der Sprachen zur Verschiedenheit der Sprachwissenschaft. Frankfurt a.M./Berlin/Bern/Bruxelles/New York/Oxford/Wien.2002.   Földes, Csaba: Interkulturelle Linguistik. Wien: Edition Praesens. 2003.  Hepp, Marianne: Textsorten interkulturell. In: Deutschunterricht, 57, 2005. 78-87. | |

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Inter- és multikulturalitás a német irodalom- és filmművészetben I-II.** | **Tantárgy Neptun kódja:**  **Tárgyfelelős intézet: MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem: szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős: Bazsóné dr. Sőrés Mariann egyetemi adjuntus** | |
| **Közreműködő oktató(k): Bazsóné dr. Sőrés Mariann egyetemi adjunktus, Dr. Bikics Gabriella, egyetemi docens, Sabine Hankó anyanyelvi lektor** | |
| **Javasolt félév: 3Ö, 4T** | **Előfeltétel: nincs** |
| **Óraszám/hét: 2** | **Számonkérés módja: aláírás, gyakorlati jegy** |
| **Kreditpont: 2+2** | **Munkarend: nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  A szeminárium célja, hogy különböző irodalmi és filmes elbeszélések tárgyalása során érzékenyítse a hallgatókat a különböző kultúrák kölcsönhatásainak formái és problémái iránt. Kiemelt figyelmet fordítunk az idegenség és a saját fogalmainak reflektálására, az identitás kultúraközi és hibrid jegyeire és a kulturális transzfer aspektusainak kidomborítására. Mind a magas mind a populáris kultúra termékein keresztül tanulmányozzuk a kulturális kölcsönhatások feldolgozásának különböző stratégiáit.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  ***tudás:*** Ismeretek közvetítése a német nyelvű országok kultúrájáról irodalmi és filmművészeti feldolgozásokon keresztül  ***képesség:*** Inter- és multikulturális jelenségek önálló felismerése és értelmezése német irodalmi és filmművészeti feldolgozásokon keresztül  ***attitűd:*** Interkulturális látásmód fejlesztése, interkulturális nézőpontok ütköztetésének képessége, konfliktusfelismerés, konfliktuskezelés  ***autonómia és felelősség:*** Irodalmi kultúra, populáris kultúra értő és befogadó megközelítése, az énképek és a másokról alkotott képek felelős kezelése | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Gyakorlat I.***   1. Inter- és multikulturalitás fogalma 2. Kulturális kölcsönhatások és a kulturális transzfer, fogalma, formái, aspektusai 3. Grimm mesék „útja”: a francia tündérmesétől a magyar népmeseváltozatokig 4. Grimm mesék „útja”: a francia tündérmesétől a magyar népmeseváltozatokig 5. Grimm mesék „útja” a filmvásznon I.: Disney és klasszikus játékfilmek 6. Grimm mesék „útja” a filmvásznon II.: Grimm, rendezte Terry Gilliam, 2005 és Egyszer volt, hol nem volt (Once Upon a Time) amerikai televíziós sorozat 2011-től 7. Kultúra és identitás összefüggései 8. Chamisso, Adalbert von: Schlemihl Péter csodálatos története 9. Chamisso-Díj és migrációs irodalom 10. Zsuzsa Bánk: »Da bebt etwas nach. Was der ungarische Aufstand von 1956 für die Nachgeborenen bedeutet«. 11. Emine Sevgi Özdamar: Mutterzunge. 12. Emine Sevgi Özdamar: Mutterzunge. 13. Teresia Mora: Seltsame Materie 14. Összegzés és kitekintés | ***Gyakorlat II.***   1. Az identitás fogalma és aspektusai 2. Idegen földön írni I.: Thomas Mann és a Mann család 3. Thomas Manns beszédei – an Deutsche Hörer 4. Idegen földön írni II.: Stefan Zweig Brazíliában 5. Stefan Zweig – Búcsú Európától- életrajzi film. Rendezte Maria Schrader, 2016. 6. Multikultúra, Identitás asszimiláció, szegregáció és hibriditás 7. Németországban élő kisebbségek 8. Feridun Zaimoglu: Kopf und Kragen. Kanak-Kultur-Kompendium 9. Feridun Zaimoglu: Kopf und Kragen. Kanak-Kultur-Kompendium 10. Almanya – Willkommen in Deutschland. Rendezte: Yasemin Şamdereli, 2011 vagy Kückückskind. Rendezte Christoph Schnee, 2013. 11. Integráció és személyes identitás 12. Melinda Nadj-Abonji: Tauben fliegen auf. 13. Melinda Nadj-Abonji: Tauben fliegen auf 14. Összegzés és kitekintés |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Évközi referátum, rövid (2-3 oldalas) házi dolgozat és félév végén (6-8 oldalas) szemináriumi dolgozat  **Gyakorlati jegy teljesítésének módja, értékelése:**  A produktív készségek (szóbeli témakifejtés) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  - Tartalom: a szóbeli felelet szakmai információi és szókincse-/ Prezentáció: a szóbeli felelet logikája, felépítése, előadásmódja, követhetősége, gördülékenysége, érthetősége / Kommunikáció: a szóbeli felelet nyelvhelyessége.  Kollokvium (írásbeli) Feladatsor: Az elégséges (2) jegyhez 60%-ot, a közepes (3) jegyhez 70%-ot, a jó (4) jegyhez 80%-ot, a jeles (5) jegyhez 90%-ot kell elérni.  Fogalmazás: A produktív készségek (szövegalkotás) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  Tartalom: a szöveg szakmai információi, szókincse, terminológiahasználat / Prezentáció: a szöveg logikája, felépítése, koherenciája, tagoltsága, értelmezhetősége / Kommunikáció: a szöveg nyelvhelyessége. | |
| **Kötelező irodalom:**  A részletes tematikában szereplő irodalmi művek és filmek  **Ajánlott irodalom:**  Angelowa, Penka; Müller, Manfred: Identitäten: erinnertes 20. Jahrhundert. St Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 2015.  Heringer, Hans-Jürgen: Interkulturelle Kompetenz. Ein Arbeitsbuch mit interaktiver CD und Lösungsvorschlägen. Tübingen; Basel: Francke, 2012. [UTB 8503]  Hicketier, Knut: Film- und Fernsehanalyse. Stuttgart; Weimar: Metzler, 2001.  Horváth Andrea; Pabis Eszter (Hg.): Gedächtnis, Identität, Interkulturalität: Ein kulturwissenschaftliches Studienbuch. Budapest; Debrecen: Bölcsész Konzorcium; Kossuth Egyetemi Kiadó, 2006. | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Interkulturális kommunikáció** | **Tantárgy Neptun kódja:**  **Tárgyfelelős intézet: MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem: szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős: Kegyesné Dr. Szekeres Erika, egyetemi docens** | |
| **Közreműködő oktató(k): Kegyesné Dr. Szekeres Erika, egyetemi docens, Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Javasolt félév: 3Ö** | **Előfeltétel: nincs** |
| **Óraszám/hét: 1** | **Számonkérés módja: aláírás, kollokvium** |
| **Kreditpont: 3** | **Munkarend: nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  Az előadás célja, hogy a hallgatók megismerjék az interkulturális kommunikáció fogalmát és annak gyakorlati jelentőségét különböző nyelvben és kultúrában élő és tevékenykedő beszélőközösségek szempontjából. Az előadások középpontjában az interkulturális megértés, a tolerancia és az empátia áll, áttekintve azokat az interakciókat és kontextusokat, amelyek speciálisan a német és a magyar nyelv vonatkozásában félreértésekhez vezethetnek.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  ***tudás:*** ismeretek közlése az interkulturális kommunikáció legkülönfélébb formáiról magyar és német összehasonlításban, kitekintéssel az osztrák és a svájci németben megmutatkozó sajátosságokra az írásbeli és a szóbeli interakciókban  ***képesség:*** interkulturális helyzetek felismerése, helyes kezelése, problémafelismerés és konfliktuskezelés  ***attitűd:*** tolerancia, empátia szerepe a sikeres interkulturális kommunikációban  ***autonómia és felelősség:*** az individuális és a csoportidentitás nyelvi és kulturális vonatkozásainak értő és felelősségteljes interpretálása | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Előadás:***   1. Interkulturális kommunikáció: elméleti bevezetés 2. Az interkulturális kommunikáció gyakorlata 3. Az interkulturális kommunikáció modelljei 4. Interkulturális félreértések tipológiája 5. Az interkulturális kommunikáció színterei a perszonális kommunikációban 6. Az interkulturális kommunikáció színterei a hivatalos kommunikációban. 7. Az interkulturális kommunikáció színterei a gazdasági életben 8. Interkulturális kommunikációs eltérések a nonverbális kommunikáció szintjén német és magyar vonatkozásban 9. Interkulturális kommunikációs eltérések a verbális kommunikáció szintjén német és magyar vonatkozásban 10. Az interkulturális félreértések nyelvi-nyelvészeti vonatkozásai 11. Az interkulturális félreértések kulturális gyökerei 12. Az interkulturális kompetencia fogalma 13. Megoldások és magyarázatok az interkulturális konfliktusokra 1. 14. Megoldások és magyarázatok az interkulturális konfliktusokra 2.   ***Gyakorlat:***  - | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  **-**  **Kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  A tantárgyhoz kapcsolódó kollokvium két részből áll. 1. Kérdések alapján szakmai beszélgetés folytatása az interkulturális különbségekről a magyar és a német nyelv vonatkozásában. 2. A hallgatóknak a tanult szempontok alapján, egy saját empirikus vizsgálatot kell lefolytatniuk, és interkulturális megközelítésben kell összehasonlítaniuk pl. egy magyar és egy német vállalat kommunikációját, vagy példákat gyűjteniük az interkulturális félreértésekre a magyar és a német nyelv vonatkozásában. Ezt az önálló munkát is be kell mutatniuk a szóbeli vizsgán. A két felelet részaránya a vizsgában 50-50 százalék. Az értékelés szempontjai:  - Tartalom: a szóbeli felelet szakmai információi és szókincse  - Prezentáció: a szóbeli felelet logikája, felépítése, előadásmódja, követhetősége, gördülékenysége, érthetősége  - Kommunikáció: a szóbeli felelet nyelvhelyessége.  A végső jegy a részjegyek matematikai átlaga. | |
| **Kötelező irodalom:**  Csaba Földes: Interkulturelle Kommunikation. Positionen zu Forschungsfragen, Methoden und Perspektiven. Universitätsverlag, Veszprém / Edition Praesens, Wien 2007.  Szalay Györgyi: Kulturelle Unterschiede in der Arbeitswelt. Zeitschrift für Interkulturelle Studien. 1/2002, 13-34.  Frankó Krisztina: Interkulturelle Kommunikation in Ungarn tätiger Unternehmen. München: Reiner Hampp. 2011.  **Ajánlott irodalom:**  Hans-Jürgen Lüsebrink: Interkulturelle Kommunikation. Interaktion, Fremdwahrnehmung, Kulturtransfer. Metzler, Stuttgart 2005.  Merk, Richard: Kulturguides Mittel- und Osteuropa. Regensburg: ForumOst.2008.(letölthető: [www.uni-regensburg.de/forumost/publikationen/2018](http://www.uni-regensburg.de/forumost/publikationen/2018) | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Interkulturális szövegek feldolgozása és elemzése II.** | **Tantárgy Neptun kódja:** **BTGEN411AS1**  **Tárgyfelelős intézet:** **MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem:** **szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős:** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Közreműködő oktató(k):** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Javasolt félév: 4T** | **Előfeltétel:** - |
| **Óraszám/hét: 2** | **Számonkérés módja:**  **aláírás, gyakorlati jegy** |
| **Kreditpont: 2** | **Munkarend:**  **nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  A szeminárium célja, hogy a hallgatók autentikus nyomtatott és hallott szövegek tematikus feldolgozása és megbeszélése révén interkulturális ismeretekre tegyenek szert, megismerkedjenek a célnyelvi, az anyanyelvi és más nyelvek képviselte kultúrák térben és időben egymástól eltérő vonatkozásaival, szokásaival, értékrendszerével, érzékeljék és elemezzék a köztük lévő hasonlóságokat és különbségeket, árnyaltabbá váljanak ismereteik, fejlődjön toleranciájuk. IKT kompetencia fejlesztése: a szövegek online úton elérhetők.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  *tudás*: Ismeri a német nyelv beszélt és írott változatának szabályait.  *képesség*: Képes német nyelven hatékonyan kommunikálni és az információkat különböző nézőpontok szerint bemutatni.  *attitűd:* Törekszik nyelvi tudásának és általános ismeretanyagának folyamatos fejlesztésére.  *autonómia és felelősség*: Szakmai hivatástudat kialakítására és önképzésre törekszik. | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Gyakorlat:***   1. Ziele, Thematik und Anforderungen, Materialien und Methoden des Seminars 2. Deutsche Küche <http://www.dw.com/de/deutsche-küche/a-1014813> 3. Märchensprache <http://www.dw.com/de/märchensprache/a-352311> 4. Die Ostalgie: Erinnerungen an die DDR <http://www.dw.com/de/die-ostalgie-erinnerungen-an-die-ddr/l-18663843> 5. Religionsleben in Deutschland <http://www.dw.com/de/religionsleben-in-deutschland/a-17461082> 6. Rhein-Beziehungen <http://www.dw.com/de/rhein-beziehungen/a-15083629> 7. TEST I. 8. Studienjahr im Ausland <http://www.dw.com/de/studienjahr-im-ausland/a-17485135> 9. Urlaub <http://www.dw.com/de/urlaub/a-589654> 10. In der Jugendherberge <http://www.dw.com/de/in-der-jugendherberge/a-15690066> 11. Wohnen im Studium <http://www.dw.com/de/wohnen-im-studium/a-15516024> 12. Zeit <http://www.dw.com/de/zeit/a-4753009> 13. TEST II. 14. Bewertung, Abschluss des Seminars | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Zárthelyi dolgozat, házi dolgozat  **Gyakorlati jegy / kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  Zárthelyi dolgozat:  Feladatsor: Az elégséges (2) jegyhez 60%-ot, a közepes (3) jegyhez 70%-ot, a jó (4) jegyhez 80%-ot, a jeles (5) jegyhez 90%-ot kell elérni.  Szódolgozat: Feladatsor: Az elégséges (2) jegyhez 60%-ot, a közepes (3) jegyhez 70%-ot, a jó (4) jegyhez 80%-ot, a jeles (5) jegyhez 90%-ot kell elérni.  Zárthelyi / házi dolgozat  Fogalmazás: A produktív készségek (szövegalkotás) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  - Tartalom: a szöveg szakmai információi, szókincse, terminológiahasználat  - Prezentáció: a szöveg logikája, felépítése, koherenciája, tagoltsága, értelmezhetősége  - Kommunikáció: a szöveg nyelvhelyessége. | |
| **Kötelező irodalom:**  **Kötelező irodalom:**   1. Deutsche Welle: Deutsche im Alltag – Alltagsdeutsch Niveaustufe C1, C2 <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/alltagsdeutsch/s-9214> 2. Források: Ld. heti lebontásban.   **Ajánlott irodalom (További ajánlott epizódok):**   1. <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/video-thema/s-12165> 2. Források: A megjelölt link tetszés szerinti epizódjai | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **A projektmunka módszertana II. - Kutatás prezentációja** | **Tantárgy Neptun kódja:** **BTGEN412AS1**  **Tárgyfelelős intézet:** **MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem:** **szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős:** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Közreműködő oktató(k):** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Javasolt félév: 4T** | **Előfeltétel:** - |
| **Óraszám/hét: 1** | **Számonkérés módja:**  **aláírás, kollokvium** |
| **Kreditpont: 3** | **Munkarend:**  **nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  Az előadás célja, hogy a hallgatók megismerkedjenek a hagyományos és elektronikus információ szóbeli és írásbeli, egyéni és csoportos prezentációjához szükséges stratégiákkal és technikákkal.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  *tudás*: Ismeri a német nyelv beszélt és írott változatának szabályait.  *képesség*: Képes német nyelven hatékonyan kommunikálni és az információkat különböző nézőpontok szerint bemutatni.  *attitűd:* Törekszik nyelvi tudásának és általános ismeretanyagának folyamatos fejlesztésére.  *autonómia és felelősség*: Szakmai hivatástudat kialakítására és önképzésre törekszik. | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Gyakorlat:***   1. Vorbereitung und Planung einer Präsentation 2. Funktion und Aufbau der Einleitung einer Präsentation 3. Informationen strukturiert präsentieren, Gestaltung von Power point 4. Diagramme und Schaubilder nutzen 5. Funktion und Merkmale des Schlussteils einer Präsentation 6. Körpersprache 7. Unterschiede und Paralellen zwischen den Textsorten „Vortrag” und „Präsentation” 8. Varianten von Vortragseinleitungen reflektieren 9. Sprache in Vorträgen 10. Eine Vortragseinleitung vormulieren. Hauptteil: Überleitungen formulieren. Den Schluss formulieren 11. Mit Publikumsreaktionen umgehen. Angemessen auf Pannen reagieren. 12. Projektbericht. Definition und Funktion der Textsorte „Bericht”. Funktion und Aufbau der Einleitung eines Projektberichtes. 13. Funktion und Aufbau des Haupt- und des Schlussteils eines Projektberichts 14. Einen Projektbericht verfassen. | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Kollokvium  **Gyakorlati jegy / kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  Kollokvium (szóbeli)  A produktív készségek (szóbeli témakifejtés) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  - Tartalom: a szóbeli felelet szakmai információi és szókincse  - Prezentáció: a szóbeli felelet logikája, felépítése, előadásmódja, követhetősége, gördülékenysége, érthetősége  - Kommunikáció: a szóbeli felelet nyelvhelyessége.  Kollokvium (írásbeli)  Feladatsor: Az elégséges (2) jegyhez 60%-ot, a közepes (3) jegyhez 70%-ot, a jó (4) jegyhez 80%-ot, a jeles (5) jegyhez 90%-ot kell elérni. | |
| **Kötelező irodalom:**   1. Kolossa, Bernd: Methodentrainer. Berlin. Cornelsen. 2000. 2. Backhaus, Anke – Sander, Ilse – Skrodzki, Johanna: Mittelpunkt. Intensivtrainer schriftlicher und mündlicher Ausdruck. Klett Verlag. Stuttgart. 2009. (Schriftlicher Teil: Kapitel 6. Projektbericht. Mündlicher Ausdruck, Kapitel: 2: Präsentieren. Kapitel 3. Vortrag) 3. <https://www.studis-online.de/Studieren/Wissenschaftliche_Texte/referat-halten.php>   **Ajánlott irodalom:**   1. <http://www.lernen-fuehlen-verstehen.de/referat_halten.html> 2. http://web.tuke.s<https://www.zeit.de/campus/2009/05/sprachregeln-referat-2>k/kj/Frazy\_prezentacie\_I.pdf | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Intertextualitás** | **Tantárgy Neptun kódja:**  **Tárgyfelelős intézet: MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem: szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős: Kegyesné dr. Szekeres Erika, egyetemi docens** | |
| **Közreműködő oktató(k): Kegyesné dr. Szekeres Erika, egyetemi docens, Bazsóné dr. Sőrés Mariann egyetemi adjunktus** | |
| **Javasolt félév: 4T** | **Előfeltétel: nincs** |
| **Óraszám/hét: 1** | **Számonkérés módja: aláírás, kollokvium** |
| **Kreditpont: 3** | **Munkarend: nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  Az előadások célja, hogy a hallgatók megismerkedjenek az intertextualitás fogalmával és megjelenési formáival, s konkrét példákon keresztül, interdiszciplináris keretben értsék meg az intertextualitással kapcsolatos jelenségeket az irodalomban, a nyelvben és a kultúrában. Az előadások konkrét célja, hogy a hallgatók magyar nyelven íródott, a német, az osztrák vagy a svájci kultúrával foglalkozó társadalomtudományi és irodalmi szövegeken keresztül megismerkedjenek azzal, hogy hogyan látjuk mi, magyarok a német nyelvű kultúra megjelenési formáit. Német nyelvű társadalomtudományi és irodalmi szövegrészleteken keresztül pedig azt vizsgáljuk meg, hogyan látják a német kultúrkör képviselői a magyar nyelvet és kultúrát.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  ***tudás:*** ismeretek közvetítése a magyar és a német nyelvű országok kultúrájáról irodalmi és más művészeti feldolgozásokon keresztül  ***képesség:*** intertextuális jelenségek önálló felismerése és értelmezése az előadások anyagában bemutatott példák segítségével  ***attitűd:*** interkulturális látásmód fejlesztése, interkulturális nézőpontok ütköztetésének képessége, konfliktusfelismerés, konfliktuskezelés  ***autonómia és felelősség:*** nyelvi kultúra, irodalmi kultúra, populáris kultúra értő és befogadó megközelítése, az énképek és a másokról alkotott képek felelős kezelése | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Előadás:***   1. Az intertextualitás fogalma 2. Az intertextualitás fogalma a nyelvészetben, példákkal illusztrálva: Vater, Brinker és Dressler megközelítésében 3. Az intertextualitás fogalma a kultúratudományban, példákkal illusztrálva: Kristeva, Barthes és Bloom megközelítésében 4. Az intertextualitás fogalma az irodalomtudományban, példákkal illusztrálva: Genette, Pfister. 5. Intertextualitás-kutatások 6. Az intertextuális kutatások módszertana 7. Paratextualitás 8. Hipertextualitás 9. Metatextualitás 10. Az intertextualitás formái: ahogyan a mások látnak minket („Fremdbilder” vs. „Selbstbilder”) 11. Az intertextualitás formái: ahogyan mi látunk másokat („Fremdbilder” vs. „Selbstbilder”) 12. Az intertextualitás funkciói az irodalomban, a nyelvben és a kultúrában 13. Interpretáció és intertextualitás 1. 14. Interpretáció és intertextualitás 2. | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  **-**  **Gyakorlati jegy / kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  A tantárgyhoz kapcsolódó kollokvium két részből áll. 1. Kérdések alapján szakmai beszélgetés folytatása a magunkról és a mások rólunk alkotta elképzeléseiről magyar és a német nyelv vonatkozásában (vö. Selbstbilder der Ungarn, Fremdbilder über die Ungarn, Selbstbilder der Deutschen, Fremdbilder über die Deutschen). 2. A hallgatóknak a tanult szempontok alapján, egy saját empirikus vizsgálatot kell lefolytatniuk, és intertextuális megközelítésben kell összehasonlítaniuk egy, a magyarokat és egy, a németeket bemutató irodalmi vagy filmművészeti alkotást. Ezt az önálló munkát is be kell mutatniuk a szóbeli vizsgán. A két felelet részaránya a vizsgában 50-50 százalék. Az értékelés szempontjai:  - Tartalom: a szóbeli felelet szakmai információi és szókincse  - Prezentáció: a szóbeli felelet logikája, felépítése, előadásmódja, követhetősége, gördülékenysége, érthetősége  - Kommunikáció: a szóbeli felelet nyelvhelyessége.  A végső jegy a részjegyek matematikai átlaga. | |
| **Kötelező irodalom:**  Heinemann, Wolfgang: Zur Eingrenzung des Intertextualitätsbegriffs aus textlinguistischer Sicht.- In: Klein/Fix 1997. S. 21-37.  Holthuis, Susanne: Intertextualität. Aspekte einer rezeptionsorientierten Konzeption. Tübingen: Stauffenburg-Verlag. 1993  Weise, Günter: Zur Spezifik der Intertextualität in literarischen Texten.- In: Klein/Fix 1997. S. 39-48.  **Ajánlott irodalom:**  Klein, Josef und Ulla, Fix (Hrsg.): Textbeziehungen: linguistische und literaturwissenschaftliche Beiträge zur Intertextualität.- Tübingen: Stauffenburg-Verlag. 1997.  Pfister, Manfred: Konzepte der Intertextualität.- In: Broich/Pfister 1985. S.1-30.  Berndt, Frauke – Tonger-Erk, Lily: Intertextualität. Eine Einführung. Berlin: Erich Schmidt. 2013. Klein, Josef und Ulla, Fix (Hrsg.): Textbeziehungen: linguistische und literaturwissenschaftliche Beiträge zur Intertextualität.- Tübingen: Stauffenburg-Verlag. 1997. | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Prezentációs technikák és nyelvi kultúra** | **Tantárgy Neptun kódja:**  **Tárgyfelelős intézet: MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem: szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős: Sabine Hankó, német anyanyelvi lektor** | |
| **Közreműködő oktató(k): Sabine Hankó anyanyelvi lektor, Kegyesné dr. Szekeres Erika, egyetemi docens, Dr. Bikics Gabriella, egyetemi docens** | |
| **Javasolt félév: 4T** | **Előfeltétel: nincs** |
| **Óraszám/hét: 2** | **Számonkérés módja: aláírás, gyakorlati jegy** |
| **Kreditpont: 2** | **Munkarend: nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  A szeminárium célja a hallgatók prezentációs készégének a fejlesztése, célirányosan beágyazva a német nyelvű prezentációs kultúrába, kiegészítve, elmélyítve és gyakoroltatva „A projektmunka módszertana II. – Kutatás prezentációja” c. előadáshoz kapcsolódóan a nyelvi-pragmatikai vonatkozásokat. Ennek megfelelően fokozott figyelmet fordítunk a kultúra nyelvi aspektusának megismerésére, azoknak a nyelvi-pragmatikai fordulatoknak, beszélt és írott nyelvben használatos kifejezéseknek az elsajátítására, amelyek a sikeres idegen nyelvi előadás, prezentáció és beszámoló megtartásának előfeltételei.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  ***tudás:*** a nyelvi norma, a nyelvi kultúra, a kommunikációs kultúra fogalmának megismerése, valamint a nyelvhelyesség és a nyelvi magatartás egyes elemeinek kompetenciaszintű elsajátítása, összekapcsolva a nyilvános kommunikáció, a nyilvánosság előtti beszéd nyelvi formáinak tudatos alkalmazásával  ***képesség:*** a német nyelvi kultúra szabályainak megfelelő prezentáció sikeres megtartása  ***attitűd:*** nyelvi kompetenciafejlesztés, kritika megfogalmazása a saját és mások munkájával szemben, kritika elfogadása, reakció a kritikára  ***autonómia és felelősség:*** önálló prezentáció megtartása, igényesség a kivitelezésben és a megformáltságban, nyelvi (verbális és nonverbális) és tartalmi értelemben egyaránt | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Gyakorlat:***   1. A nyelvi kultúra fogalma és jelentősége a kommunikációban 2. A nyelvi norma fogalma és jelentősége a kommunikációban 3. A prezentáció strukturális szintének nyelvi elemei: az érdeklődés felkeltése, az üzenet adekvát megfogalmazása, az alapgondolat megismétlése, az érdeklődés fenntartása 4. A megszólítás és a bemutatkozás gyakorlása különböző kontextusokban 5. A kezdőmondatok skálája: idézet, humor, kép vagy grafika, személyes in medias res vagy a miért megválaszolása 6. Nyelvi kultúra: tudományos stílus vs. közérthetőség 7. Nyelvi kultúra: nominális vs. verbális stílus 8. A prezentáció nonverbális jegyei 9. A prezentáció zárómondatai: sztereotípiák és panelek 10. A prezentáció képi és nyelvi világának összhangja 11. Nyelvi kultúra: vizualizálás vs. a közönség motiválása 12. Nyelvi kultúra: a kérdések megválaszolása, reagálás a kritikára 13. Nyelvi kultúra: nyilvános beszédműfajok 14. Prezentációk és értékelés | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Két beszámoló és szódolgozatok, egy prezentáció megtartása.  **Gyakorlati jegy / kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  Prezentáció: A produktív készségek (szóbeli témakifejtés) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  - Tartalom: a szóbeli felelet szakmai információi és szókincse  - Prezentáció: a szóbeli felelet logikája, felépítése, előadásmódja, követhetősége, gördülékenysége, érthetősége  - Kommunikáció: a szóbeli felelet nyelvhelyessége.  Szódolgozat: Feladatsor: Az elégséges (2) jegyhez 60%-ot, a közepes (3) jegyhez 70%-ot, a jó (4) jegyhez 80%-ot, a jeles (5) jegyhez 90%-ot kell elérni. | |
| **Kötelező irodalom:**  Bernstein, D.: Die Kunst der Präsentation, Campus Verlag, Frankfurt/M, 1992.  Duden, Reden gut und richtig halten! Ratgeber für wirkungsvolles und modernes Reden. Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag. 2012.  Was ist gutes Deutsch? Thema Deutsch. Bd. 8. München: Dudenverlag, 2007.  **Ajánlott irodalom:**  Antos, Gerd: Laien-Linguistik. Studien zu Sprach- und Kommunikationsproblemen im Alltag. Am Beispiel von Sprachratgebern und Kommunikationstraining. Tübingen: Niemeyer 1996.  Janich, Nina /Greule, Albrecht (Hrsg.): Sprachkulturen in Europa. Ein internationales Handbuch. Tübingen: Narr 2002. | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Írásbeli kommunikációs tréning** | **Tantárgy Neptun kódja:** **BTGEN511AS1**  **Tárgyfelelős intézet:** **MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem:** **szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős:** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Közreműködő oktató(k):** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Javasolt félév: 5Ö** | **Előfeltétel:** - |
| **Óraszám/hét: 2** | **Számonkérés módja:**  **aláírás, gyakorlati jegy** |
| **Kreditpont: 2** | **Munkarend:**  **nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  A tréning során a hallgatók az írásbeli kommunikáció speciális kérdéseivel foglalkoznak. Megismerik a hivatalos levelek, beszámolók, összefoglalók, jelentések, értekezések nyelvi jellemzőit, gyakorolják az egyes szövegfajták tömör és világos megszerkesztéséhez szükséges fogalmazási technikákat. Az írásbeli feladatok közös megbeszélésekor, javításakor és értékelésekor a hallgatók megfigyelik saját maguk és társaik erősségeit és gyengéit, kritikát és önkritikát gyakorolnak, javaslatokat tesznek a fejlesztésre.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  *tudás*: Ismeri a német nyelv beszélt és írott változatának szabályait.  *képesség*: Képes német nyelven hatékonyan kommunikálni és az információkat különböző nézőpontok szerint bemutatni.  *attitűd:* Törekszik nyelvi tudásának és általános ismeretanyagának folyamatos fejlesztésére.  *autonómia és felelősség*: Szakmai hivatástudat kialakítására és önképzésre törekszik. | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Gyakorlat:***   1. Stilebenen. Mündliche und schriftliche Textsorten. Stilebenen unterscheiden. Merkmale des Nominal- und Verbalstils. Im Nominalstil formulieren. 2. Formelle e-mails. Merkmale formeller e-mails. Per e-mail Termine vereinbaren, bestätigen, absagen, verschieben. Beschwerdemails analysieren. Informationen mitteilen und Fragen stellen. Unterschiede zwischen formellen e-mails und formellen Briefen. 3. Notizen und Mitschriften. Funktionen von Notizen und Mitschriften. Notizblätter gestalten. Abkürzungen und Symbole benutzen. Notizen machen und Mitschriften anfertigen. Mitschriften überarbeiten. 4. Protokoll. Definition und Funktion der Textsorte „Protokoll”. Aufbau und Bestandteile eines Protokolls. Mitschriften anfertigen. Merkmale von Verlaufs- und Ergebnisprotokoll. Ein Ergenbnisprotokoll verfassen. 5. Diagramme und Graphiken. Kreisdiagramm.Säulendiagramm.Kurvendiagramm.Balkendiagramm. 6. Klausur I. 7. Erörterung. Definition und Funktion der Textsorte „Erörterung”. Aufbau einer Erörterung. Die passende Argumentationsstrukrur wählen. Argumente aufführen und begründen. 8. Stoff für eigene Erörterung sammeln und glieder.Funktion von Einleitung und Schluss einer Erörterung 9. Eine Erörterung verfassen. 10. Exzerpte. Definition und Funktion der Textsorte „Exzerpt”. Sich auf Exzerpte vorbereiten. Vorwissen aktivieren und Überschriften, Einleitung, Schluss eines Fachartikels lesen. 11. Fachwortschatz erarbeiten. Schlüsselwörter und Fachbegriffe markieren. Fachartikel wiedergeben. 12. Hausarbeit. Definition und Funktion der Textsorte „Hausarbeit”. Arbeitsschritte zur Erstellung einer Hausarbeit. Bestandteile einer Hausarbeit. Verfahren zur Themenwahl und Themeneingrenzung. Eine Gliederung erstellen.Bestandteile der Einleitung einer Hausarbeit. 13. Redemittel für Einleitung, Hauptteil und Schluss. Tipps gegen Schreibblockaden 14. Klausur II. | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Zárthelyi dolgozat, házi dolgozat  **Gyakorlati jegy / kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  Zárthelyi és házi dolgozat: Fogalmazás: A produktív készségek (szövegalkotás) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  - Tartalom: a szöveg szakmai információi, szókincse, terminológiahasználat  - Prezentáció: a szöveg logikája, felépítése, koherenciája, tagoltsága, értelmezhetősége  - Kommunikáció: a szöveg nyelvhelyessége. | |
| **Kötelező irodalom:**   1. Backhaus, Anke – Sander, Ilse – Skrodzki, Johanna: Mittelpunkt. Intensivtrainer schriftlicher und mündlicher Ausdruck. Klett Verlag. Stuttgart. 2009. (Schriftlicher Ausdruck. Kapitel 1-5 und 7-9.) 2. <https://www.fernuni-hagen.de/imperia/md/content/bwl-informationsmanagement/anleitung_praesentation_v02.pdf> 3. Deutsche Welle: Deutsche im Alltag – Alltagsdeutsch Niveaustufe C1, C2 <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/alltagsdeutsch/s-9214> 4. <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/video-thema/s-12165>   **Ajánlott irodalom:**   1. Habscheid, Stephan (Hrsg.): Textsorten, Handlungsmuster, Oberflächen. Berlin: de Gryter, 2011. | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Összehasonlító országismeret I-II.** | **Tantárgy Neptun kódja: BTGEN 512AS1**  **BTGEN 615AS1**  **Tárgyfelelős intézet: MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem: szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős: Bazsóné dr. Sőrés Mariann egyetemi adjuntus** | |
| **Közreműködő oktató(k): Bazsóné dr. Sőrés Mariann egyetemi adjunktus, Dr. Bikics Gabriella, egyetemi docens, Sabine Hankó anyanyelvi lektor** | |
| **Javasolt félév: 5Ö, 6T** | **Előfeltétel: nincs** |
| **Óraszám/hét: 1** | **Számonkérés módja: aláírás, kollokvium** |
| **Kreditpont: 3+3** | **Munkarend: nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  Az előadás célja, hogy a hallgatók kiemelt témák interdiszciplináris feltárása, térben és időben történő összehasonlító elemzése révén interkulturális ismeretekre és szemléletre tegyenek szert. A témák kibontásához összekapcsoljuk a különböző tudományágakat és művészeti területeket, többféle aspektusból megvilágítva a német nyelvű és a magyar kultúra összefüggéseit, illetve különböző témakörök mentén összevetjük a németnyelvű országok helyzetét (pl. lakás, munka, gyermekvállalás, kulturális szokások, a fiatalok helyzete stb.).  **Fejlesztendő kompetenciák:**  ***tudás:*** aktuális témák összehasonlításával, elemzésével és több szempontú összevetésével (pl. újsághírek, statisztikai adatok stb.) magyar és a német nyelvű országok helyzetét vetik össze a hallgatók, és interkulturális ismeretekre tesznek szert a magyar és a német nyelvű országok közötti különbségek felfedezésével, majd megismerkedjenek a német nyelvű országok képviselte kultúrák térben és időben egymástól eltérő vonatkozásaival, szokásaival, értékrendszerével, hogy érzékeljék és elemezzék a köztük lévő hasonlóságokat és különbségeket.  ***képesség:*** a kontrasztív országsismeret módszertanának önálló alkalmazása, az összehasonlító aspektus következetes alkalmazása a magyar és a német viszonylatra, valamint a német nyelvű országokra vonatkozóan  ***attitűd:*** lényeglátás fejlesztése, a különbségek és a hasonlóságok tudatosítása multimediális eszközök használatán keresztül, a hétköznapi és a művészi kultúra együttes befogadására tett kísérlet,  ***autonómia és felelősség:*** önálló forráskutatás és önálló szempontok alkalmazása az összehasonlító módszertan (= kontrasztív országismeret) keretei között | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Előadás I:***  1. Das deutsche und ungarische Schulsystem  2. Die Situation der deutschen Sprache in Ungarn  3. Feiertage in Deutschland und in Ungarn  4. Deutsche und ungarische Spezialitäten  5. Medien in Deutschland und in Ungarn (Rundfunk und Fernsehen)  6. Medien in Deutschland und in Ungarn (Presse)  7. Stereotypen über die Deutschen und die Ungarn  8. Kulturelle Werte in Deutschland und in Ungarn  9. Plege der Volkskunst in Deutschland und in Ungarn  10. Frauen und Männer in Deutschland und in Ungarn  11. Die deutsche und ungarische Wirtschaft  12. Politische Beziehungen zwischen Deutschland und Ungarn, Parteien  13. Das soziale Leben in Deutschland und in Ungarn  14. Zusammenfassung | ***Előadás II:***  **1.** Schulsystem in den deutschsprachigen Ländern  2. Sprachregister des Deutschen  3. Feiertage in den deutschsprachigen Ländern  4. Gastronomische Unterschiede zwischen den deutschsprachigen Ländern  5. Medienlandschaft der deutschsprachigen Ländern – Rundfunk, Fernsehen  6. Medienlandschaft der deutschsprachigen Ländern – Presse  7. Identitäten und Stereotypen in den deutschsprachigen Ländern  8. Pflege der kulturellen Werte in den deutschsprachigen Ländern  9. Volkskunst und Volksbräuche in den deutschsprachigen Ländern  10. Die Situation der Geschlechter in den deutschsprachigen Ländern  11. Die deutschsprachigen Länder - Wirtschaft  12. Die deutschsprachigen Länder - Politik und Parteien  13. Die deutschsprachigen Länder – Soziales Leben  14. Zusammenfassung |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Kollokvium. Az összehasonlító országismeret I. esetében szóbeli, az Összehasonlító országismeret II. esetében írásbeli.  **Gyakorlati jegy / kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  Kollokvium (szóbeli): A produktív készségek (szóbeli témakifejtés) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  - Tartalom: a szóbeli felelet szakmai információi és szókincse-/ Prezentáció: a szóbeli felelet logikája, felépítése, előadásmódja, követhetősége, gördülékenysége, érthetősége / Kommunikáció: a szóbeli felelet nyelvhelyessége.  Kollokvium (írásbeli) Feladatsor: Az elégséges (2) jegyhez 60%-ot, a közepes (3) jegyhez 70%-ot, a jó (4) jegyhez 80%-ot, a jeles (5) jegyhez 90%-ot kell elérni.  Fogalmazás: A produktív készségek (szövegalkotás) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  Tartalom: a szöveg szakmai információi, szókincse, terminológiahasználat / Prezentáció: a szöveg logikája, felépítése, koherenciája, tagoltsága, értelmezhetősége / Kommunikáció: a szöveg nyelvhelyessége. | |
| **Kötelező irodalom:**  Zelényi Annamária: Wo man Deutsch spricht. Landeskunde einmal anders. Budapest. Nemzeti Tankönyvkiadó, 2001  Wormer, Jörg: Eine transkulturelle, vergleichende Wissenschaft. Letölthető: tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/article  **Ajánlott irodalom:**  Szalai Tünde et al.: Interkulturelle Landeskunde. München: Klett. 2011  Szalai Tünde et al: Interkulturelle Landeskunde – Die Schweiz. München: Klett. 2012.  Szalai Tünde et al: Interkulturelle Landeskunde – Deutschland. München: Klett. 2014.  Szalai Tünde et al: Interkulturelle Landeskunde – Österreich. München: Klett. 2016. | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Projektműhely I.** | **Tantárgy Neptun kódja:** **BTGEN513AS1**  **Tárgyfelelős intézet:** **MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem:** **szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős:** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Közreműködő oktató(k):** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Javasolt félév: 5Ö** | **Előfeltétel:** - |
| **Óraszám/hét: 2** | **Számonkérés módja:**  **aláírás, gyakorlati jegy** |
| **Kreditpont: 4** | **Munkarend:**  **nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  A szeminárium célja, hogy az Összehasonlító országismeret I. előadáshoz kapcsolódva a hallgatók a korábbiakban már feldolgozott témákhoz kapcsolódva önálló kutatómunkát végezzenek. A könyvtárban és az interneten gyűjtött anyagokat rendszerezzék, saját szempontjaik szerint feldolgozzák, majd megfelelő szóbeli és írásbeli prezentációs technikák alkalmazásával bemutassák kutatásaik eredményeit. a projektbemutatók során elsajátítják és gyakorolják a hatásos prezentáció verbális és non-verbális eszközrendszerét, visszajelzést kapnak saját prezentációs kompetenciáikról**.**  **Fejlesztendő kompetenciák:**  *tudás*: Ismeri a német nyelv beszélt és írott változatának szabályait.  *képesség*: Képes német nyelven hatékonyan kommunikálni és az információkat különböző nézőpontok szerint bemutatni.  *attitűd:* Törekszik nyelvi tudásának és általános ismeretanyagának folyamatos fejlesztésére.  *autonómia és felelősség*: Szakmai hivatástudat kialakítására és önképzésre törekszik. | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Gyakorlat:***   1. Ziele und Methoden des Seminars, 2. Forschungsthemen auswählen 3. DW online Materialien: Deutsche Welle: Deutsche im Alltag –   Alltagsdeutsch Niveaustufe C1, C2  <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/alltagsdeutsch/s-9214>  DW online Materialien: Video Thema  <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/video-thema/s-12165>   1. Präsentation der Studierenden, I. 2. Reflexionen I. 3. Präsentation der Studierenden, Reflexionen II. 4. Reflexionen II. 5. Präsentation der Studierenden III. 6. Reflexionen III. 7. Präsentation der Studierenden IV. 8. Reflexionen IV. 9. Präsentation der Studierenden, V. 10. Reflexionen V. 11. Auswertung, Abschluss des Seminars | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Power point prezentációk  **Gyakorlati jegy / kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  Prezentációk: A produktív készségek (szóbeli témakifejtés) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  - Tartalom: a szóbeli felelet szakmai információi és szókincse  - Prezentáció: a szóbeli felelet logikája, felépítése, előadásmódja, követhetősége, gördülékenysége, érthetősége  - Kommunikáció: a szóbeli felelet nyelvhelyessége. | |
| **Kötelező irodalom:**   1. Traub, Silke: Projektarbeit erfolgreich gestalten. München: UTB. 2012. 2. <https://www.fernuni-hagen.de/imperia/md/content/bwl-informationsmanagement/anleitung_praesentation_v02.pdf> 3. Deutsche Welle: Deutsche im Alltag – Alltagsdeutsch Niveaustufe C1, C2 <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/alltagsdeutsch/s-9214> 4. Deutsche Welle: Video Thema Niveaustufe C1, C2   <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/video-thema/s-12165>  **Ajánlott irodalom:**   1. Antes, Wolfgang: Projektarbeit für Profis. Praxishandbuch. Frankfurt: Beltz. 2012. | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Kulturális kölcsönhatások a magyar és a német nyelvterületek között** | **Tantárgy Neptun kódja:**  **Tárgyfelelős intézet:** **MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem:** szabadon választható |
| **Tárgyfelelős: Dr. Tózsa-Rigó Attila, egyetemi docens** | |
| **Közreműködő oktató(k): Dr. Tózsa-Rigó Attila, egyetemi docens, Bazsóné dr. Sőrés Mariann, egyetemi adjunktus** | |
| **Javasolt félév: 5Ö** | **Előfeltétel: nincs** |
| **Óraszám/hét: gyakorlat** | **Számonkérés módja: aláírás, gyakorlati jegy** |
| **Kreditpont: 3** | **Munkarend: nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  A tantárgy célja, hogy betekintést nyújtson a németajkú népek és a magyar nyelvterület között fennálló rendkívül sokszínű és kiterjedt kulturális kapcsolatokba**,** egyrészt a történelmikorszakolás alapján, másrészt a jelen kapcsolatokra vonatkozóan, kitekintve a német és magyar nyelv közötti kölcsönhatásokra is.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  ***tudás:*** ismeretszerzés a következő korszakolás szerint: a történelmi kölcsönhatások *a* németek és a Kárpát-medencei népek között a magyar államalapítás előtti időszaktól kezdődően napjainkig.  ***képesség:*** a hallgatók képesek a fenti összefüggések megértésére, megfogalmazására és történelmi szerepének értékelésére  ***attitűd:*** pozitív attitűd és érdeklődés kialakítása a németajkú népe tudományos és kulturális életben játszott szerepével szemben Európában és hazánkban, elfogadó attitűd kialakítása a német kisebbség helyzete, kulturális élete iránt, érdeklődés kialakítása a kulturális fórumok, a hagyományok ápolása iránt, a programokon való részvétel ösztönzése  ***autonómia és felelősség:*** önálló forrásfeltárás és kutatás végzése a témakörben | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| 1. Történelmi és nyelvi kapcsolatok: I. István és politikája, az első német jövevényszavaink. 2. Középkor: A németek szerepe a magyar állam megalapításában és az azt követő századokban: diplomáciai, politikai, egyházi kapcsolatok. 3. Újkor: délnémet-magyar kereskedelmi kapcsolatok, Magyarország a Habsburg Birodalomban és az Osztrák-Magyar Monarchiában, kulturális impulzusok: gazdasági liberalizmus, sajtótermékek, egyesületek alakulása, színházi élet). 4. 20. század: A Kárpát-medencei németség sorsának alakulása, az 1956 utáni magyar emigráció. A magyarok szerepe a német újraegyesítésben. 5. Nyelvi kölcsönhatások. Német jövevényszavak a magyar nyelvben. 6. Jelenkori kapcsolataink*:* Gazdasági kapcsolatok: német, osztrák, svájci cégek Magyarországon. 7. Idegenforgalmi és testvérvárosi kapcsolatok. 8. A párbeszéd lehetőségei a felsőoktatásban és a tudományos kutatásban: Deutscher Akademischer Austauschdienst, Österreichischer Akademischer Austauschdienst. 9. A budapesti Goethe Intézet és a berlini Magyar Kulturális Intézet. Az Osztrák Kulturális Fórum és tevékenysége. 10. A magyar irodalom és filmművészet fogadtatása a német nyelvterületen. 11. A német irodalom és filmművészet fogadtatása hazánkban. 12. Napjaink osztrák kapcsolatai. 13. Napjaink svájci kapcsolatai. 14. A magyarországi német kisebbség helyzete és kultúrája. | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Beszámoló.  **Gyakorlati jegy / kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  A beszámoló egy, a félév anyagához kapcsolódó, szabadon választott témakör kifejtésén alapszik, önálló kutató munka alapján, szakirodalmi forrásokra támaszkodóan. A beszámoló a félév utolsó hetében zajlik, értékelése részjegyekkel történik:   * Tartalom: a szóbeli felelet szakmai információi és szókincse * Prezentáció: a szóbeli felelet logikája, felépítése, előadásmódja, követhetősége, gördülékenysége, érthetősége * Kommunikáció: a szóbeli felelet nyelvhelyessége.   A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga. | |
| **Kötelező irodalom:**  Krumm, Hans-Jürgen/ Portmann-Tselikas, Paul R. (szerk.): Schwerpunkt: Deutsch zwischen den Kulturen. Innsbruck; Wien: Studien-Verlag., 1998.  Manherz Károly: Die Ungarndeutschen. Budapest. Akadémiai Kiadó. 1999.  www. deutsche-botschaft.hu/downloads/nemet-magyarkapcs.pdf  Schreiber, Hermann: Die Deutschen und der Osten. München. Südwest Verlag.1984.  **Ajánlott irodalom:**  Drechsler, Paul: Interkulturalität – Grundprobleme der Kulturbegegnungen. Mainz: Studium Generale der Johannes-Gutenberg-Universität. 1999.  Bellér Béla: A magyarországi németek rövid története. Magvető Kiadó. Budapest, 1981.  Mollay Károly: Német - magyar érintkezések a XVI. század végéig. Akadémiai Kiadó. Budapest, 1982. | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Szóbeli kommunikációs tréning** | **Tantárgy Neptun kódja:** **BTGEN614AS1**  **Tárgyfelelős intézet:** **MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem:** **szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős:** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Közreműködő oktató(k):** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Javasolt félév: 6T** | **Előfeltétel:** - |
| **Óraszám/hét: 2** | **Számonkérés módja:**  **aláírás, gyakorlati jegy** |
| **Kreditpont: 2** | **Munkarend:**  **nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  A tréning során a hallgatók a szóbeli kommunikáció speciális kérdéseivel foglalkoznak. Tudatosan alkalmazzák a meggyőzés, érvelés, vitavezetés, interjú, közvélemény-kutatás hatékony technikáit. Fejlesztik retorika képességeiket, növelik fellépésük magabiztosságát és személyes hatékonyságát. a hallgatók megfigyelik saját maguk és társaik erősségeit és gyengéit, kritikát és önkritikát gyakorolnak, javaslatokat tesznek a fejlesztésre.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  *tudás*: Ismeri a német nyelv beszélt és írott változatának szabályait.  *képesség*: Képes német nyelven hatékonyan kommunikálni és az információkat különböző nézőpontok szerint bemutatni.  *attitűd:* Törekszik nyelvi tudásának és általános ismeretanyagának folyamatos fejlesztésére.  *autonómia és felelősség*: Szakmai hivatástudat kialakítására és önképzésre törekszik. | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Gyakorlat:***   1. **Informations- und Beratungsgespräche** - Gesprächsvarianten erkennen. 2. Phasen eines telefonischen Informationsgespräch reflektieren. Höflich insistieren. 3. Informationsgespräche am Telefon üben. Termine vereinbaren. 4. Ein Beratungsgespräch vorbereiten. Bitte um Informationen und Ratschläge formulieren. Ein Beratungsgespräch beenden. 5. Ein Beratungsgespräch simulieren. 6. **Referat** - Definition und Funktion der Textsorte „Referat”. Das Handout. Aufbau des Referats ankündigen. 7. Definitionen von Fachbegriffen vorstellen. Überleitungen formulieren. Mit Lampemfieber umgehen. 8. Eine Checkliste erstellen. 9. **Diskussion** - Definition und Funktion der Textsorte „Diskussion”. Vorschläge, deren Begründung sowie Einwände herausarbeiten. 10. Diskussionsverhalten beurteilen. Redemittel, um einen Standpunkt zu bestätigen, um nachzufragen und Zwischenfragen zu stellen. 11. Die Rolle von bestimmten Redemitteln bei Unterbrechungen und der Übernahme des Rederechts. 12. Einwande höflich formulieren. Über den Einfluss von Hierarchie bei Diskussionen reflektieren. 13. Diskussionen im privaten und univeritären Kontext üben. 14. Checkliste. | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Beszámolók  **Gyakorlati jegy / kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  Beszámoló: A produktív készségek (szóbeli témakifejtés) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  Tartalom: a szóbeli felelet szakmai információi és szókincse / Prezentáció: a szóbeli felelet logikája, felépítése, előadásmódja, követhetősége, gördülékenysége, érthetősége / Kommunikáció: a szóbeli felelet nyelvhelyessége. | |
| **Kötelező irodalom:**   1. Backhaus, Anke – Sander, Ilse – Skrodzki, Johanna: Mittelpunkt. Intensivtrainer schriftlicher und mündlicher Ausdruck. Klett Verlag. Stuttgart. 2009. (Mündlicher Ausdruck, Kapitel 1. Informations- und Beratungsgespräche. Kapitel 4. Referat. Kapitel 5. Diskussion) 2. <https://www.fernuni-hagen.de/imperia/md/content/bwl-informationsmanagement/anleitung_praesentation_v02.pdf>   **Ajánlott irodalom:**   1. Dürscheid, Christa: Medien, Kommunikationsformen, kommunikative Gattungen. Linguistik online, 25. <http://www.linguistik-online.de/22_05/duerscheid.html> 2. Deutsche Welle: Deutsche im Alltag – Alltagsdeutsch Niveaustufe C1, C2 <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/alltagsdeutsch/s-9214> 3. Deutsche Welle: Video Thema Niveaustufe C1, C2   <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/video-thema/s-12165> | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Projektműhely II.** | **Tantárgy Neptun kódja:** **BTGEN616AS1**  **Tárgyfelelős intézet:** **MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem:** **szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős:** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Közreműködő oktató(k):** **Dr. Bikics Gabriella egyetemi docens** | |
| **Javasolt félév: 6T** | **Előfeltétel:** - |
| **Óraszám/hét: 2** | **Számonkérés módja:**  **aláírás, gyakorlati jegy** |
| **Kreditpont: 4** | **Munkarend:**  **nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  A szeminárium célja, hogy az Összehasonlító országismeret II. előadáshoz kapcsolódva a hallgatók a korábbiakban már feldolgozott témákhoz kapcsolódva önálló kutatómunkát végezzenek. A könyvtárban és az interneten gyűjtött anyagokat rendszerezzék, saját szempontjaik szerint feldolgozzák, majd megfelelő szóbeli és írásbeli prezentációs technikák alkalmazásával bemutassák kutatásaik eredményeit. a projektbemutatók során elsajátítják és gyakorolják a hatásos prezentáció verbális és non-verbális eszközrendszerét, visszajelzést kapnak saját prezentációs kompetenciáikról.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  *tudás*: Ismeri a német nyelv beszélt és írott változatának szabályait.  *képesség*: Képes német nyelven hatékonyan kommunikálni és az információkat különböző nézőpontok szerint bemutatni.  *attitűd:* Törekszik nyelvi tudásának és általános ismeretanyagának folyamatos fejlesztésére.  *autonómia és felelősség*: Szakmai hivatástudat kialakítására és önképzésre törekszik. | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Gyakorlat:***   1. Ziele und Methoden des Seminars, 2. Forschungsthemen auswählen: DW online Materialien: Deutsche Welle: Deutsche im Alltag –   Alltagsdeutsch Niveaustufe C1, C2  <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/alltagsdeutsch/s-9214>   1. DW online Materialien: Video Thema   <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/video-thema/s-12165>   1. Präsentation der Studierenden, I. 2. Reflexionen I. 3. Präsentation der Studierenden, Reflexionen II. 4. Reflexionen II. 5. Präsentation der Studierenden III. 6. Reflexionen III. 7. Präsentation der Studierenden IV. 8. Reflexionen IV. 9. Präsentation der Studierenden, V. 10. Reflexionen V. 11. Auswertung, Abschluss des Seminars | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Power point prezentációk  **Gyakorlati jegy / kollokvium teljesítésének módja, értékelése:**  Prezentációk: A produktív készségek (szóbeli témakifejtés) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  Tartalom: a szóbeli felelet szakmai információi és szókincse / Prezentáció: a szóbeli felelet logikája, felépítése, előadásmódja, követhetősége, gördülékenysége, érthetősége / Kommunikáció: a szóbeli felelet nyelvhelyessége. | |
| **Kötelező irodalom:**   1. Traub, Silke: Projektarbeit erfolgreich gestalten. München: UTB. 2012. 2. <https://www.fernuni-hagen.de/imperia/md/content/bwl-informationsmanagement/anleitung_praesentation_v02.pdf> 3. Deutsche Welle: Deutsche im Alltag – Alltagsdeutsch Niveaustufe C1, C2 <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/alltagsdeutsch/s-9214> 4. Deutsche Welle: Video Thema Niveaustufe C1, C2   <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/video-thema/s-12165>  **Ajánlott irodalom:**   1. Hepp, Meinolf: Die Projektarbeit. Berlin: Klett. 2010. | |

**TANTÁRGYI TEMATIKA**

**A képzés neve:**

**Interkulturális kommunikáció és projektmunka**

**Specializáció (50 kredit)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tantárgy neve:**  **Interkulturalitás a német nyelvterületen – esettanulmányok** | **Tantárgy Neptun kódja:**  **Tárgyfelelős intézet: MFI Német Nyelv- és Irodalomtudományi Intézeti Tanszék** |
| **Tantárgyelem: szabadon választható** |
| **Tárgyfelelős: Kegyesné dr. Szekeres Erika, egyetemi docens** | |
| **Közreműködő oktató(k): Kegyesné dr. Szekeres Erika, egyetemi docens, Bazsóné dr. Sőrés Mariann egyetemi adjunktus** | |
| **Javasolt félév: 6T** | **Előfeltétel: nincs** |
| **Óraszám/hét: 2** | **Számonkérés módja: aláírás, gyakorlati jegy** |
| **Kreditpont: 4** | **Munkarend: nappali / levelező** |
| **Tantárgy feladata és célja:**  A szeminárium célja, hogy a hallgatók megismerjék Németország multikulturális társadalmát, annak történelmi hátterét és azokat a problémákat és feladatokat, amelyek több kultúra együttéléséből, egymásra hatásából adódnak. Megvizsgálják, hogy milyen területeken jelenik meg az interkulturalitás. Megismerkednek a nyelvi változásokkal, ami a kulturális sokszínűség következménye és olyan szerzők műveivel, akik migrációs háttérrel rendelkeznek.  **Fejlesztendő kompetenciák:**  ***tudás:*** Ismeretek közvetítése a német nyelvű országok kultúrájáról irodalmi és más művészeti feldolgozásokon keresztül  ***képesség:*** Interkulturális jelenségek önálló felismerése és értelmezése a szemináriumon bemutatott példák segítségével  ***attitűd:*** Interkulturális látásmód fejlesztése, interkulturális nézőpontok ütköztetésének képessége, konfliktusfelismerés, konfliktuskezelés  ***autonómia és felelősség:*** Nyelvi kultúra, irodalmi kultúra, populáris kultúra értő és befogadó megközelítése, az énképek és a másokról alkotott képek felelős kezelése | |
| **Tantárgy tematikus leírása:** | |
| ***Gyakorlat:***  1. Migrationsgeschichte von Deutschland  2. Begegnung mit dem Fremden, Fremdheitserfahrungen  3. Wandel zur Einwanderungsregion  4. Migraton und Interkulturalität  5. Interkulturalität auf gesellschaftlicher Ebene  6. Interkulturelle Kompetenz  7. Interkulturelle Kommunikation  8. Probleme der Interkulturellen Kommunikation  9. Kulturelle Identität  10. Interkulturelle Erziehung  11. Interkulturalität und Transfererscheinungen in der Sprache I.  12. Interkulturalität und Transfererscheinungen in der Sprache II.  13. Interkulturelle Literatur II.  14. Zusammenfassung | |
| **Félévközi számonkérés módja és értékelése:**  Beszámoló és zárthelyi / házi dolgozat  **Gyakorlati jegy teljesítésének módja, értékelése:**  Beszámoló: A produktív készségek (szóbeli témakifejtés) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  Tartalom: a szóbeli felelet szakmai információi és szókincse / Prezentáció: a szóbeli felelet logikája, felépítése, előadásmódja, követhetősége, gördülékenysége, érthetősége / Kommunikáció: a szóbeli felelet nyelvhelyessége.  Zárthelyi / házi dolgozat:  Feladatsor: Az elégséges (2) jegyhez 60%-ot, a közepes (3) jegyhez 70%-ot, a jó (4) jegyhez 80%-ot, a jeles (5) jegyhez 90%-ot kell elérni.  Fogalmazás: A produktív készségek (szövegalkotás) értékelése három szempont szerint, részjegyekkel történik. A végső osztályzat a három részjegy matematikai átlaga.  Tartalom: a szöveg szakmai információi, szókincse, terminológiahasználat / Prezentáció: a szöveg logikája, felépítése, koherenciája, tagoltsága, értelmezhetősége / Kommunikáció: a szöveg nyelvhelyessége. | |
| **Kötelező irodalom:**  Heringer, Hans-Jürgen: Interkulturelle Kommunikation: Grundlagen und Konzepte.Tübingen, Basel: Francke 2007.  Lüsebrink, Hans-Jürgen: Interkulturelle Kommunikation: Interaktion, Fremdwahrnehmung, Kulturtransfer. Weimar: Metzler 2005.  **Ajánlott irodalom:**   1. <http://www.foeldes.eu/sites/default/files/Interkulturalitaet.pdf>   <http://www.zeit.de/2016/16/linguistik-deutsch-grammatik-sprache-satzbau> | |